

ИНТЕРСКОЛ



**Машины ручные электрические
сверильные**



**Машины ручні електричні
свердильні**

**ДУ-16/1000ЭР
ДУ-22/1200ЭРП**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



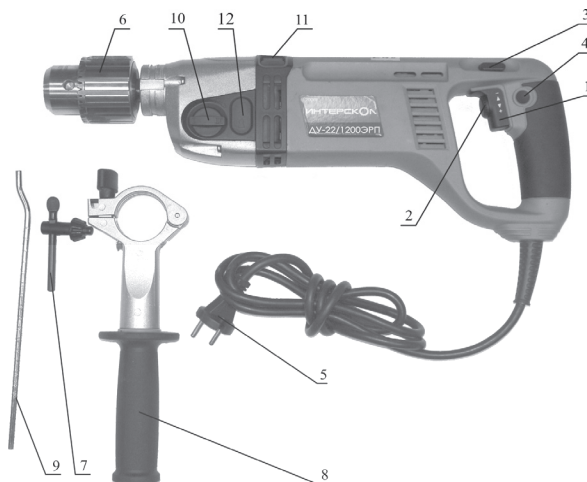
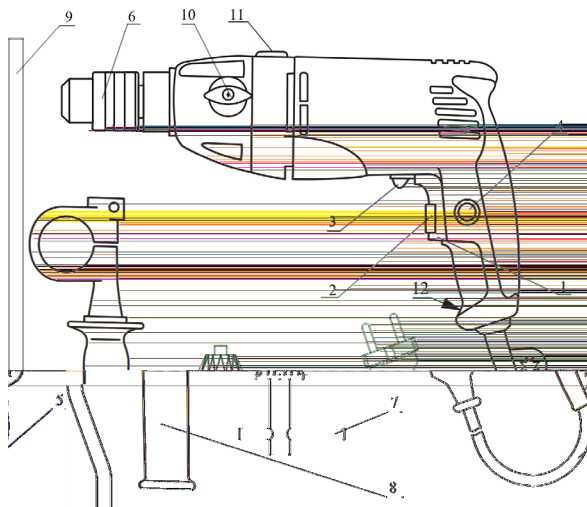
**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
І ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ**



ДУ-16/1000ЭР



ДУ-22/1200ЭРГ



Уважаемый потребитель!



Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение.
- b) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли).
- c) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки.
- b) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
- c) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях.
- d) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки.
- e) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.
- f) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов.
- b) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз.
- c) Не допускайте случайного включения машин.
- d) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.
- e) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение.
- f) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не

приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы.

б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает).

с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, замены принадлежностей или помещением её на хранение.

д) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной.

е) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины.

ф) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.

г) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.

и) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.

h) Во время работы следите за исправным состоянием машины.


5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.

2

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СВЕРЛИЛЬНЫХ МАШИН

а) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электрическую машину за изолированные ручки.



-
-

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	ДУ-16/1000ЭР	ДУ-22/1200ЭРП
-		
-		35
-		
		II

3

КОМПЛЕКТНОСТЬ

4

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

-
-
-
-
-



Внимание! Выключатель на этом инструменте оснащен фиксатором, позволяющим работать инструментом в течение длительного времени без перерывов. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». При длительном хранении инструмента выключатель должен находиться в положении «выключено».

Переключение режимов работы осуществляется с помощью переключателя 11.

Внимание! Переключать клавишу 3, переключатель 10 и кнопку фиксатора 12 можно лишь после полной остановки шпинделя.



-
-
-

5

РЕГУЛИРОВКА



РЕЖИМ ПРОСТОГО СВЕРЛЕНИЯ



РЕЖИМ УДАРНОГО СВЕРЛЕНИЯ

Положение 1

Положение 2

6

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

-
-
-
-
-

7.1 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Вероятная причина

Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.



Внимание! При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части!



**Машини ручні електричні
свердлильні**

**ДУ-16/1000ЕР
ДУ-22/1200ЕРП**



**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
І ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ**

Шановний споживач!



Пам'ятайте: електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!!

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВИРОБНИКА

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

1

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ



УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки щодо заходів безпеки і всі інструкції.

Збережіть всі попередження та інструкції для того, щоб можна було звертатися до них в подальшому.

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ:

- a) Утримуйте робоче місце в чистоті та забезпечте його гарне освітлення.
- b) Не слід експлуатувати електричні машини у вибухонебезпечному середовищі (наприклад, у присутності займистих речовин, газів або пилу).

c) Не підпускайте дітей та сторонніх осіб до електричної машини в процесі її роботи.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) Штепсельні вилки електричних машин повинні підходити під розетки.
- b) Не допускайте контакту тіла з уземленими поверхнями, такими, як труби, радіатори, печі та холодильники.
- c) Не залишайте електричні машини на дощу і не тримайте їх у вологих умовах.
- d) Відносьтесь дбайливо до шнура електромережі. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування електричної машини і витягування вилки з розетки.

e) При експлуатації електричної машини на відкритому повітрі користуйтеся подовжувачем, придатним для використання на відкритому повітрі.

f) Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або ювелірних виробів. Не наближайте своє волосся, одяг і рукавички до рухомих частин машини.

g) Якщо передбачені засоби для приєднання до інструменту з метою збору та накопичення пилу, забезпечте їх належне приєднання та експлуатацію.

4) ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНОЮ.

a) Не перевантажуйте електричну машину. Використовуйте електричну машину відповідного призначення для виконання необхідної Вам роботи.

b) Не працюйте електричною машиною, якщо її вимикач несправний (не вмикає або не вимикає інструмент).

c) Перед виконанням будь-яких регулювань, заміни приладдя або покладанням інструменту на зберігання необхідно від'єднати вилку від джерела живлення і (або) акумуляторну батарею від електричної машини.

d) Зберігайте непрацюючу машину у місці, недоступному для дітей, і не дозволяйте особам, які не знайомі з машиною або даною інструкцією, користуватися машиною. -

e) Забезпечте технічне обслуговування електричних машин. Перевірте машину на предмет вірного з'єднання і закріплення рухомих частин, несправності деталей та інших невідповідностей, які можуть вплинути на роботу машини.

f) Зберігайте ріжучі інструменти у чистоті та загостреними.

g) Використовуйте електричні машини, пристосування, інструменти та ін. у відповідності до цієї інструкції з урахуванням умов і характеру роботи що Вами виконується.

i) Перед початком роботи машиною переконайтеся, що параметри живильної електромережі і робочого інструменту, а також умови праці відповідають вимогам цього паспорта.

5) ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) Ваша машина повинна обслуговуватися кваліфікованим персоналом, що використовує тільки оригінальні запасні частини.

От лица изготовителя:
Генеральный директор
ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"
Супроткин В.С.

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'V.S. Suprotkin' written in a cursive style.

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1 ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва параметру	ДУ-16/1000ЕР	ДУ-22/1200ЕРП
-		
-		35
-		
-		
-		
		II

3 КОМПЛЕКТНІСТЬ

Комплектація моделей може змінюватися виробником.



Увага! Вимикач на цьому інструменті оснащений фіксатором, що дозволяє працювати інструментом протягом тривалого часу без перерв.

Перед тим, як вставити вилку в розетку, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «виключено». При тривалому зберіганні інструменту вимикач повинен перебувати в положенні «включено».

Перемикання режимів роботи здійснюється за допомогою перемикача 11.



Увага! Перемикачі клавішу 3, перемикач 11 і кнопку фіксатора 12 можна лише після повної зупинки шпинделя.

5

РЕГУЛЮВАННЯ



Положення 1

Положення 2



Увага! В умовах тривалого навантаження на малих обертах можливий перегрів двигуна. У цій ситуації двигун необхідно охолодити, давши йому попрацювати в режимі холостого ходу на великих обертах.

6

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ І ПОРЯДОК РОБОТИ

7

ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ

7.1 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

Несправність	Ймовірна причина

Всі види ремонту та технічного обслуговування машини повинні проводитися кваліфікованим персоналом уповноважених ремонтних майстерень.

6.2 ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ



Увага! При ремонті машини повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини!

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

www.interskol.ru